



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 August 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 146 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 24 июня 2010 года

[по докладу Пятого комитета (A/64/820)]

64/269. Сквозные вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹, о национальных сотрудниках-специалистах², о потребностях в обеспечении быта и отдыха всех категорий персонала и подробной информации о соответствующих последствиях³, о ходе осуществления профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира⁴, о всеобъемлющем обзоре порядка компенсации расходов на пособия в случае смерти или потери трудоспособности для воинских контингентов, сформированных полицейских подразделений, военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции⁵, о состоянии рассматриваемых и рассмотренных дел, связанных со смертью или потерей трудоспособности и касающихся членов сформированных полицейских подразделений и воинских контингентов, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей, и всестороннем обзоре соответствующих административных и расчетных механизмов⁶, о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁷, его всеобъемлющий доклад по вопросу о поведении и дисциплине, включающий полное обоснование всех должностей⁸,

¹ A/62/727 и A/63/696.

² A/62/762.

³ A/63/675 и Согг.1.

⁴ A/63/680.

⁵ A/63/550.

⁶ A/62/805 и Согг.1.

⁷ A/63/720.

⁸ A/62/758.



и его доклад о передовом опыте в области поддержания мира⁹, доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 января по 31 декабря 2007 года¹⁰, а также записку Генерального секретаря по нему¹¹, доклад Управления служб внутреннего надзора о миротворческих операциях¹², и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

рассмотрев также доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹⁴, о глобальной стратегии полевой поддержки¹⁵ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств¹⁶, доклад Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира¹⁷, а также соответствующий доклад Консультативного комитета¹⁸,

Общие положения

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 В, 59/296, 60/266 и 61/276 и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение их соответствующих положений в полном объеме;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральном учреждении;

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹⁴, о глобальной стратегии полевой поддержки¹⁵ и о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств¹⁶, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸;

4. *принимает к сведению также* доклад Управления служб внутреннего надзора об операциях по поддержанию мира¹⁷;

5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

⁹ A/62/593 и Corr.1.

¹⁰ A/62/281 (Part II).

¹¹ A/62/281 (Part II)/Add.1.

¹² A/63/302 (Part II).

¹³ A/62/781, и A/63/746, разделы II и IV.

¹⁴ A/64/643.

¹⁵ A/64/633.

¹⁶ A/64/669.

¹⁷ A/64/326 (Part II).

¹⁸ A/64/660.

I

Представление бюджета и финансовое управление

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *принимает к сведению* пункт 3 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸ и подчеркивает, что Генеральная Ассамблея является единственным органом, уполномоченным одобрять выполнение рекомендаций Консультативного комитета, касающихся деятельности по поддержанию мира;

3. *подтверждает* положения пунктов 21–25 своей резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года;

4. *вновь заявляет* о том, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как главном административном должностном лице;

5. *подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечить, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки, а также полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;

6. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

7. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение решений директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

8. *принимает к сведению* пункты 12 и 14 доклада Консультативного комитета и особо отмечает, что все полевые миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов и что переход операций по поддержанию мира к миростроительству может повлечь за собой изменение потребностей в ресурсах;

9. *приветствует* улучшение показателей своевременного представления и качества предлагаемых бюджетов операций по поддержанию мира и призывает Генерального секретаря еще больше активизировать свои усилия в этих целях посредством усиления координации деятельности и укрепления сотрудничества между миссиями, Департаментом полевой поддержки, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по вопросам управления и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата;

10. *подтверждает*, что в бюджетных документах следует отражать цели в области совершенствования управления и экономии в результате повышения эффективности, которые должны быть достигнуты, и излагать стратегии на будущее в этой связи;

11. *подчеркивает* важность принятия Генеральным секретарем дальнейших мер, направленных на улучшение формы бюджетов и составление более точных прогнозов;

12. *с удовлетворением отмечает* более четкое представление Генеральным секретарем в бюджетах операций по поддержанию мира информации об экономии в результате повышения эффективности;

13. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия в целях достижения экономии масштаба в рамках отдельных полевых миссий и по всем полевым миссиям в целом без ущерба для удовлетворения их оперативных потребностей и выполнения их соответствующих мандатов и доложить об этом в контексте его обзорного доклада;

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад о мерах по учету влияния колебаний валютных курсов при составлении бюджетов операций по поддержанию мира и управлении счетами для этих операций;

15. *с озабоченностью отмечает* значительный объем списанных рядом миссий обязательств, относящихся к предыдущим периодам, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой усилить контроль за обязательствами;

II

Людские ресурсы

1. *подтверждает* положения раздела VII своей резолюции 61/276 и свою резолюцию 63/250 от 24 декабря 2008 года;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса об установлении минимальных стандартов организации быта и отдыха, излагаемых в пунктах 62–82 доклада Генерального секретаря³, в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии;

3. *постановляет также* увеличить размер компенсации в связи со смертью до 70 000 долл. США для всех категорий персонала в форме;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу задержек с удовлетворением требований в связи со смертью или потерей трудоспособности и просит Генерального секретаря принять безотлагательные меры для ликвидации существующего отставания в рассмотрении требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, находящихся на рассмотрении более трех месяцев, и представить Генеральной Ассамблее доклад о достигнутом прогрессе в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии;

5. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю как можно скорее удовлетворять требования о компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, но не позднее, чем через три месяца с даты представления требования;

6. *подтверждает* свою резолюцию 52/177 от 18 декабря 1997 года и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, соответственно, за всем персоналом в форме в составе операций по поддержанию мира сохранялось право на получение компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности на протяжении всего периода нахождения в составе этих операций;

III

Оперативные потребности

1. *отмечает*, что топливо является одной из основных статей расходов и что в связи с управлением его запасами возникает серьезный риск совершения мошенничества и злоупотреблений;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для полевых миссий;

3. *отмечает* повышение расходов на аренду воздушных судов, в частности вертолетов, и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия к достижению экономии за счет эффекта масштаба и эффективности в использовании авиационных средств посредством улучшения планирования и оптимального использования имеющихся ресурсов без ущерба для безопасности и удовлетворения оперативных потребностей и без нарушения циклов ротации и развертывания воинских контингентов;

4. *обращает особое внимание* на необходимость улучшения Организацией Объединенных Наций управления своим наземным транспортом в целях достижения максимальной оперативной эффективности и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить принятие мер в этой связи;

5. *ссылается* на пункт 72 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸ и просит Генерального секретаря представить в контексте его следующего обзорного доклада подробную информацию о мерах, принятых в целях смягчения экологических последствий деятельности миротворческих миссий;

6. *подтверждает* положения раздела XVIII своей резолюции 61/276;

7. *подчеркивает* необходимость применения ускоренных и гибких процедур для реализации проектов с быстрой отдачей в целях выполнения мандата, определенного в разделе XVIII резолюции 61/276;

IV

Поведение и дисциплина

1. *признает*, что организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и страны, предоставляющие войска, в рамках их соответствующей компетенции, несут совместную ответственность за обеспечение того, чтобы весь персонал привлекался к ответственности за сексуальную эксплуатацию и связанные с этим правонарушения, совершенные во время службы в гуманитарных и миротворческих операциях;

2. *обращает особое внимание* на то, что она придает большое значение искоренению ненадлежащего поведения, в том числе сексуальной

эксплуатации и сексуальных надругательств, призывает к полному осуществлению политики абсолютной нетерпимости, провозглашенной Организацией Объединенных Наций, подчеркивает важность принятых в этой связи мер и просит Генерального секретаря активизировать усилия по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, обеспечению оперативного проведения расследований таких случаев и принятия дисциплинарных мер и оказанию помощи пострадавшим от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью недопущения подрыва авторитета любой миротворческой операции Организации Объединенных Наций в результате необоснованных заявлений о ненадлежащем поведении и обеспечить принятие надлежащих мер для сохранения и восстановления имиджа и авторитета любой миротворческой миссии или страны, предоставляющей войска, или миротворческого персонала Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда заявления о ненадлежащем поведении, в конечном счете, юридически не подтверждаются;

4. *самым настоятельным образом призывает* государства-члены принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы преступления, совершаемые должностными лицами и экспертами в командировке Организации Объединенных Наций, не оставались безнаказанными и чтобы лица, совершающие такие преступления, предавались правосудию;

V

Прочее

с озабоченностью отмечает положение дел с погашением обязательств и возмещением расходов странам, предоставляющим войска и полицейских, на их войска, сформированные полицейские подразделения, имущество, принадлежащее контингентам, и самообеспечение, особо отмечает важность полного погашения этих обязательств и в этой связи настоятельно призывает государства-члены выплачивать начисленные им взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

VI

Глобальная стратегия полевой поддержки

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *признает* наличие проблем, с которыми сталкивается Организация при оказании миротворческим операциям материально-технической, административной и информационно-коммуникационной поддержки, и выражает Генеральному секретарю признательность за его усилия, направленные на то, чтобы представить комплексный подход в целях обеспечения более своевременного начала осуществления и развертывания миссий и повышения качества и эффективности услуг, предоставляемых полевым миссиям, и достижения при этом экономии за счет эффекта масштаба;

2. *признает также* необходимость своевременного начала осуществления и развертывания миссий и повышения качества и эффективности услуг, предоставляемых полевым миссиям;

3. *с интересом отмечает* общую концепцию глобальной стратегии полевой поддержки, в которой излагаются общие и полезные рамочные положения по повышению эффективности и результативности услуг, предоставляемых полевым миссиям, и обеспечению более рационального использования ресурсов, в том числе посредством предоставления общих услуг;

4. *подчеркивает* центральную роль Центральных учреждений в разработке политики на стратегическом уровне и в надзоре за соблюдением соответствующих правил, положений и процедур в стремлении добиться эффективности и результативности в оказании поддержки полевым миссиям;

5. *особо отмечает* важность сохранения единоначалия в миссиях на всех уровнях, а также согласованности в политике и стратегии и четких структур командования на местах и вплоть до Центральных учреждений включительно;

6. *особо отмечает также* необходимость проведения Генеральным секретарем тесных консультаций с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, в отношении осуществления глобальной стратегии полевой поддержки в свете решений, принятых в настоящей резолюции;

7. *особо отмечает далее*, что осуществление глобальной стратегии полевой поддержки повысит эффективность функционирования полевых миссий;

8. *постановляет*, что, если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа развертывания или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, принимать обязательства в объеме, не превышающем 100 миллионов долларов США, покрываемые за счет имеющегося остатка средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, и что суммарный общий объем принятых в рамках таких полномочий обязательств в связи с начальным этапом развертывания или этапом расширения операций по поддержанию мира ни в какой момент времени не должен превышать совокупный объем средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира, и в этой связи постановляет внести поправки в Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций¹⁹, заменив в Финансовом положении 4.6 слова «50 миллионов долларов США» словами «остатка средств в Резервном фонде для операций по поддержанию мира и не превышающем 100 миллионов долларов США» и заменив в Финансовом положении 4.8 слова «50 миллионов долларов США» словами «100 миллионов долларов США»;

9. *постановляет также*, что, если то или иное решение Совета Безопасности, касающееся начального этапа развертывания или этапа расширения операций по поддержанию мира, влечет за собой необходимость

¹⁹ ST/SGB/2003/7.

расходования средств, Генеральный секретарь уполномочен, с предварительного согласия Консультативного комитета, принимать обязательства в объеме, не превышающем 50 миллионов долларов США, в пределах остаточной стоимости материальных средств, имеющихся в стратегических запасах для развертывания Организации, и заимствовать из них, при этом заимствованные материальные средства подлежат пополнению по получении первоначальных ассигнований;

10. *подтверждает* полномочия Пятого комитета проводить во время представления бюджета полный пересмотр административных структур и штатов, в том числе числа и уровней должностей, созданных посредством осуществления полномочий на принятие обязательств, с целью внесения необходимых корректировок;

11. *просит* Генерального секретаря представить предложения в отношении стандартизированной модели финансирования для первого года миротворческих операций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии при том понимании, что эта модель никоим образом не должна умалять директивную роль Ассамблеи в рассмотрении и утверждении бюджетов;

12. *отмечает* намерение Генерального секретаря обеспечить комплектование пакетов глобальных услуг в Глобальном центре обслуживания в Бриндизи и управление ими из этого центра и предусмотреть в свою очередь возможное формирование пакетов региональных услуг региональными центрами обслуживания;

13. *ссылается* на свою резолюцию 64/266 от 21 мая 2010 года и на пункт 101 доклада Консультативного комитета¹⁸ и просит Генерального секретаря, действуя в тесной консультации со странами, предоставляющими войска, продолжить разработку заранее определенных модулей и пакетов услуг, включая гражданский потенциал реагирования, в целях повышения качества и обеспечения более оперативного предоставления услуг полевым миссиям;

14. *признает*, что предоставление модульных пакетов услуг на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи направлено на повышение эффективности функционирования полевых миссий, и подчеркивает важность продолжения работы в этой связи;

15. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку конкретных предложений в консультации с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, в отношении функций и ресурсов, которые будут переданы Глобальному центру обслуживания, в контексте бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии, обращая внимание на вопросы, поднятые в пунктах 108–110 доклада Консультативного комитета, без ущерба для решения, которое примет Ассамблея на ее шестьдесят пятой сессии;

16. *подчеркивает*, что функциональные подразделения, прежде всего занимающиеся взаимодействием с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, будут и впредь находиться в Центральных учреждениях;

17. *подтверждает* свои резолюции 60/121 А от 8 декабря 2005 года, 61/281 от 29 июня 2007 года, 62/256 от 20 июня 2008 года и 63/291 от 30 июня 2009 года и постановляет создать региональный центр обслуживания на базе

материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, с функциями, предложенными Генеральным секретарем в его докладе¹⁵;

18. *ссылается* на пункты 119 и 120 доклада Консультативного комитета и пункт 79 доклада Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечить получение упомянутых в них прогнозируемых выгод и продолжить выявление последующих ежегодных выгод от работы Регионального центра обслуживания в Энтеббе;

19. *отмечает*, что концентрация миссий в Центральной и Восточной Африке создает возможность для оптимизации использования авиационных средств путем, в частности, создания объединенного центра управления транспортом и перевозками, ответственного за планирование и перевозку персонала и грузов, и просит Генерального секретаря продолжить разработку концепции и воплотить ее в жизнь в тесной консультации с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска;

20. *ссылается* на пункты 55 и 142 доклада Консультативного комитета и подчеркивает, что усилия по изысканию возможностей для достижения экономии и эффективности в использовании авиационных средств не должны наносить ущерба безопасности, сказываться на удовлетворении оперативных потребностей и приводить к нарушению циклов ротации и развертывания воинских контингентов;

21. *подчеркивает* подотчетность и главную ответственность Центральных учреждений за приобретение авиационных услуг и за обеспечение соблюдения стандартов безопасности, принимая во внимание нынешние делегированные полномочия по осуществлению закупок, без ущерба для любого решения, которое может принять Генеральная Ассамблея по данному вопросу в будущем;

22. *подчеркивает также*, что при создании регионального центра обслуживания должен уважаться принцип существования отдельных финансовых процедур для миссий и что объем его ресурсов и деятельности может меняться, отражая начальный этап, расширение, сокращение или завершение полевых миссий, которые он обслуживает;

23. *просит* Генерального секретаря при разработке бюджетных предложений для миссий, которые будут обслуживаться региональным центром обслуживания, учитывать штатные и внештатные должности и связанные с этим расходы регионального центра обслуживания в соответствующих бюджетных предложениях, в том числе в основных элементах бюджета, ориентированного на результаты;

24. *подчеркивает*, что укомплектование штатов глобального и регионального центров обслуживания будет обеспечено главным образом за счет передачи должностей из Департамента полевой поддержки в Центральных учреждениях и из полевых миссий;

25. *просит* Генерального секретаря представить более чем один вариант любого будущего предлагаемого регионального центра обслуживания для рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет*, что с 1 июля 2011 года Региональный центр обслуживания в Энтеббе будет являться «семейным» местом службы, с учетом и без ущерба для любого решения, которое примет в будущем Генеральная Ассамблея в отношении классификации мест службы, а также рассмотрения

критериев, в том числе финансовых и административных, присвоения местам службы статуса «семейных» или «несемейных»;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии в ходе рассмотрения вопросов об управлении людскими ресурсами обновленную информацию о применении комплексной системы управления людскими ресурсами;

28. *просит также* Генерального секретаря, в соответствии с целями глобальной стратегии полевой поддержки, учесть риски, связанные с использованием контрактов с единственным поставщиком или многофункциональных контрактов, при разработке дальнейших предложений, касающихся модулей материально-технического обеспечения;

29. *ссылается* на пункт 159 доклада Консультативного комитета и в этой связи просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклад о ходе осуществления глобальной стратегии полевой поддержки;

30. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести проверку осуществления глобальной стратегии полевой поддержки и представить Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу.

*101-е пленарное заседание,
24 июня 2010 года*